



# Proverbs 30:4

Mishlei perek Lamed, pasuk Dalet

Who has ascended to heaven and come down?

<b>בְּחַפְנָיו</b>	<b>אָסַף־רוּחַ</b>	<b>מִי</b>
be'-ch <sup>h</sup> ohf'-nahv'	ah-saf -roo'-ach	mee'
ב - pfx "in" חַפֵּן - n m dual "palms" י-3sm cstr sfx	אָסַף -v "gather" qal prf 3ms רוּחַ - n fs "breath, wind"	מִי - interrog pron "who?"
in the palms of his hands?	gathered wind	who has

<b>וַיֵּרַד</b>	<b>עָלָה־שָׁמַיִם</b>	<b>מִי</b>
vai'-ye'-rad'	ah-lah-shah-mah'-yeem	mee'
וַי - vav consec יָרַד - v "descend" qal impf 3ms	עָלָה - v "ascend" qal prf 3ms שָׁמַיִם - n mpl "heaven" (fr. mayeem)	מִי - interrog pron "who?"
and come down?	ascended to heaven	who has

<b>כָּל־אִפְסֵי־אָרֶץ</b>	<b>הִקִּים</b>	<b>מִי</b>
kohl'-af'-sei' -ah'-retz	hei'-keem'	mee'
כָּל - n ms cstr "all" אִפְסֵי - n mpl "end, limit, ceasing, edge" אָרֶץ - n fs abs "earth"	קִים - v "raise up, set" hiphil prf 3ms	מִי - interrog pron "who?"
all the ends of the earth?	established	who has

<b>בְּשִׁמְלָה</b>	<b>צָרַר־מַיִם</b>	<b>מִי</b>
ba'-seem'-lah'	tzah-rar-ma'-yeem	mee'
ב - "in" ה - "the" שִׁמְלָה - n fs abs "cloak, mantle"	צָרַר - "bind" qal prf 3ms מַיִם - n dual "waters"	מִי - interrog pron "who?"
in his cloak?	bound the waters	who has



<b>תִּדַע</b>	<b>כִּי</b>
tei-dah'	kee'
ידע - v "know, tell, identify" qal impf 2ms	כִּי -part "if, that, because"
you know?	if

<b>וּמַה־שֵּׁם־בְּנוֹ</b>	<b>מַה־שְּׁמוֹ</b>
oo'-mah'-shem'-be'-noh'	mah'-she'-moh'
וַי - "and" + מה - "what?" שֵׁם - n ms "name" בֶּן - n ms "son" י-3ms cstr sfx	מַה - interrog pron "what?" שֵׁם - n ms "name" י-3ms cstr sfx
and what (is) the name of his son	what (is) his name

מִי עָלָה־שָׁמַיִם וַיֵּרַד מִי אָסַף־רוּחַ בְּחַפְנָיו  
 מִי צָרַר־מַיִם בְּשִׁמְלָה מִי הִקִּים כָּל־אִפְסֵי־אָרֶץ  
 מַה־שְּׁמוֹ וּמַה־שֵּׁם־בְּנוֹ כִּי תִדַע

"Who has ascended to heaven and come down? Who has gathered the wind in the palms of his hands? Who has bound the waters in his cloak? Who established all the ends of the earth? What is his name, and what is his son's name? Surely you know!" (Prov. 30:4)



**Proverbs 30:4**

מִי עָלָה-שָׁמַיִם וַיֵּרֵד  
who has ascended to heaven  
and come down?

מִי אֶסְפְּרוּתָ בְּחַפְּנָיו  
who has gathered the wind  
in the palms of his hands?

מִי צָרַר-מַיִם בְּשִׁמְלָה  
who has bound the waters  
in his cloak?

מִי הִקִּים כָּל-אַפְסֵי-אָרֶץ  
who has established  
the ends of the earth?

מָה-שְּׁמוֹ וּמָה-שֵׁם-בְּנוֹ  
what is his name,  
and what is his son's name

כִּי תִדְעַ:  
if you know?